

JÄSENTIEDOTE

SYKSY 2022



MEDLEMSINFORMATION

HÖSTEN 2022



Hoforsin Suomi-Seura facebook

Ks. myös/Se även rskl.se

HSS:n LUOTTAMUSHENKILÖT 2022(-2023) HFF:s FÖRTROENDEVALDA 2022(-2023)

JOHTOKUNTA / STYRELSE:

Pj. / Ordf.	Marja Luusua	070-5908772
Varapj. / Viceordf.	Jaana Kiekara	070-8945632
	Ilmari Kaskela	070-3099891
Siht. / Sekr	Raija Kaskela	072-4243944
Rahastonh./kassör	Eero Luusua	070-5284714

VARAJÄSENET / SUPPLEANTER:

Mats Laulainen	073-0313272
Kristine Englund	
Oona Heikkinen	070-7209459

TILINTARKASTAJAT / REVISORER:

Ninni Paavola	0290-240 93
Marjaana Daniels	072-1905228

VARATILINTARKASTAJAT / VICEREVISORER:

Marja-Leena Särkimäki	073-9824416
Hilkka Virkkunen	070-4761976

NUORISOJAOSTO / UNGDOMSSEKTION:

Marjaana Daniels

ELÄKELÄISJAOSTO / PENSIONÄRSSEKTION:

Marja Luusua

TEATTERIJAOSTO / TEATERSEKTION:

Eero Luusua

NAISJAOSTO / KVINNOSEKTION: Johtokunta/styrelse

SAUNATOIMIKUNTA / BASTUKOMMITTÉN:

Jaana Kiekara & John Uimonen, Oona Heikkinen

ABF-YHDYSHENKILÖ / ABF-KONTAKTPERSON:

Marja Luusua

HOFORS TEATERFÖRENING:

Kontaktihenk. / Kontaktpers. Eero Luusua

SUOMENKIELINEN HALLINTOALUE / FINSKA FÖRVALTNINGSOMRÅDE:

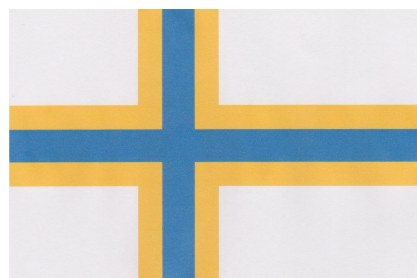
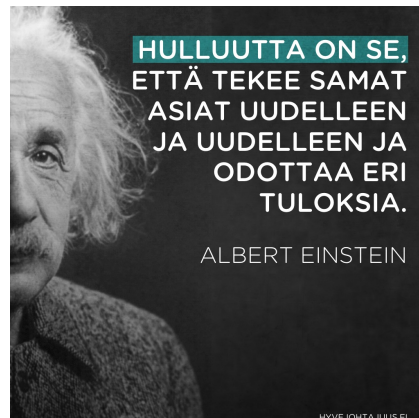
Marja Luusua	070-5908772
Oona Heikkinen	070-7209459

ABF & HOFORS FOLKETS HUS YHDISTYS:

Marja Luusua	070-5908772
Marja-Leena Särkimäki	073-9824416

HSS & SEURAKUNTA:

Ninni Paavola	0290-240 93
---------------	-------------



SEURAN TOIMISTO ON AVOINNA VAIN TOIMINNAN YHTEYDESSÄ - MUUNA AIKANA VOIT OTTAA YHTEYTTÄ JOHTOKUNNAN JÄSENIIN.

EXPEDITIONEN ÄR ÖPPET ENDAST VID AKTIVITETER - VID ANNAN TID DU KAN KONTAKTA DE FÖRTROENDEVALDA.

HUOM! JÄSENKORTTI on HENKILÖKOHTAINEN!

OBS! MEDLEMSKORTET är PERSONLIGT!



JÄSENMAKSUT VUODELLE 2022 (1.1.-31.12.)

Perhekortti: - johon kuuluu molemmat vanhemmat tai yksinhuoltaja
ja kaikki kotona asuvat alle 18-vuotiaat lapset - **200 kr.**

Yksittäiset jäsenet:

- ilman ikärajaa - **100 kr.**

Jäsenmaksuja vastaanottavat johtokunnan jäsenet ja toimiryhmien vetäjät.

HUOM! Voit myös maksaa seuran pankkisiirtotilille **476-5053!**



MEDLEMSAVGIFTER FÖR ÅRET 2022 (1.1.-31.12.)

Familjekort: - till vilket räknas både föräldrar eller ensamstående och
alla hemmaboende barn under 18 år - **200 kr.**

Enskilda medlemmar:

- utan åldersgräns - **100 kr.**

Styrelsemedlemmar och verksamhetsgruppernas ledare tar emot medlemsavgifter.

OBS! Du kan också betala till föreningens **bg. 476-5053!**

KUTSU SEURAN JÄSENKOKOUKSEEN!

Hoforsin Suomi-Seuran **JÄSENKOKOUS** pidetään
kerhohuoneella, Persfallsvägen 10,
sunnuntaina **6. marraskuuta 2022 klo 14.00.**
Esillä jäsenten esittämiä asioita!

Tervetuloa!



KALLELSE TILL FÖRENINGENS MEDLEMSMÖTE!

Hofors Finska förenings **MEDLEMSMÖTE** hålls
söndagen den **6 november 2022 kl 14.00**
i klubblokalen på Persfallsvägen 10.
Upp tas medlemmarnas ärenden!

Välkomna!



Tervetuloa mukaan hauskaan
porukkaan!
Välkomna till ett trevligt gäng!

VAALIPÄIVÄN -demokratiaistujaiset – 11.9.2022 klo 18.00- kerhohuoneella



Tarjolla soppaa, juttuja, yhdessäoloa jne.
Tervetuloa! /Välkomna!

Suomen naisten äänioikeus 116-vuotta,
ensimmäisenä Euroopassa

Finska kvinnors rösträtt först i Europa!



VIIKKO- ja KUUKAUSITOIMINTAA ! !

VECKO- och MÅNADSVERKSAMHET ! !

Tiistai
tisdag

Tiistaikerho / Tisdagsträff - **6.9.- 13.00-**
(kerhohuone / klubblokal)
Vetäjä/ledare:
Eero Luusua 070-5284714



Perjantai
fredag

Soppa & elokuva / film – á 50:-
23/9 -- 21/10 -- 28/11 - 16.00-
(kerhohuone / klubblokal)
Lisätietoja: Marja 070-5908772

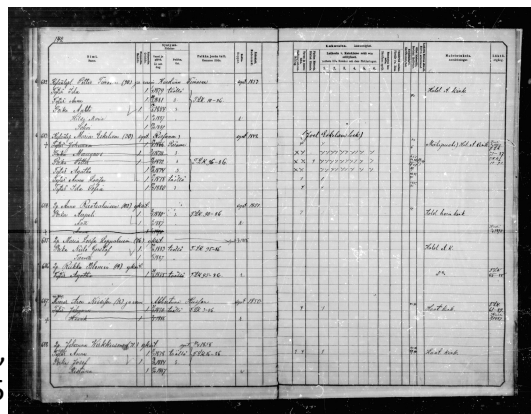
Lauantai
lördag



Sukututkimus / Släktforskning - **24.9.- 9.00-**
(kerhohuone / klubblokal)
Vetäjä/ledare:
Marjaana Daniels 072-1905228



Pekka Takula 0290-852 04,
073-9711285



Myytäväenä

ONNITTELU- JA SURUADRESSEJA
GRATULATIONS- OCH MINNESADRESSER

Sinivalkoiset, tekstillä tai ilman:

jäsenet á 60 kr, ei jäsenet á 90 kr.

Pienet, tekstilliset: jäsenet á 40 kr, ei jäsenet á 60 kr.

Tarvittaessa soita: Margareta puh. +46 73 7412870



SAUNA BASTU SAUNA BASTU SAUNA BASTU SAUNA

Seuran sauna voi vuokrata seuraavasti:

Föreningens bastu kan hyras på följande sätt:

JÄSENET:

- perusmaksu 50 kr + 25kr/t.
Vuorokausi á 300 kr.

EI JÄSENET:

- perusmaksu 100 kr + 50 kr/t.
Vuorokausi á 600 kr.



MEDLEMMAR:

- grundavgiften 50 kr + 25 kr/t.
Dygn á 300 kr.

ICKE MEDLEMMAR:

- grundavgiften 100kr + 50kr/t.
Dygn 600 kr.



HUOM!

Jäsenyys on HENKILÖKOHTAINEN,
ja vain jäsenellä on jäsenyyden tuomat
etuudet!

Esim., jos sinä, JÄSEN, tuot saunaan
Hoforsissa asuvan EI JÄSENEEN,
niin silloin ei jäsenetusi ole voimassa!

Yhteisvastuullisuus kannattaa, ja näin
pidetään myös niin jäsen- kuin
saunamaksutkin alhaisina!

OBS!

Medlemskap är PERSONLIGT och endast
MEDLEMMEN har de förmåner som
medlemskap ger.

T.ex. om du som är medlem tar med
dig i Hofors boende ICKE MEDLEM,
då gäller inte dina medlemsförmåner!

Gemensamt ansvar lönar sig, för då kan
vi även hålla medlems- och bastu-
avgifterna låga!

Saunavaraukset: HSS/HFF **076-117 1866** tai / eller Bastubokningar:

Jaana **070-894 5632** (fi, sv, eng) myös / även SMS

HUOM! Jokainen tuo omat saunapuut tullessaan!

OBS! Alla tar med sin egen bastuved!

M A K O I S I A L Ö Y L Y J Ä !

Maksettuasi jäsenmaksun astuvat seuran, vuoden 2022, jäsenedut heti voimaan!

När du betalat din medlemsavgift träder föreningens medlemsförmåner för 2022 i kraft!

"Yhdessä tulemme vahvoiksi" "Tillsammans blir vi starka"

Projektin tarkoituksena on suomen kielen elvyttäminen ja siirtäminen sukupolvelta toiselle; lapset, heidän vanhempansa, isovanhemmat jne.

Sunnuntaina 7. elokuuta 2022

**- kieli- ja kulttuurimatka Hälleforsin, Finnstigen,
"Finnlajv/Metsäsuomalaiset"**



Lisätietoja ja ilmoittautumiset 16.6.2022 mennessä:

Marjaana Daniels, 072-1905228
marjaana.daniels@gmail.com
(Marja Luusua, 070-590 8772)



Hoforsin Suomi-Seura

KARAOKE- JA YHTEISLAULUILTA

perjantaina **11.11.** klo 17.00-21.00, kerhohuoneella!

Vetäjä: Timo Korvanen, Borlänge

Liput: 60,- kr sisältäen kahvin ja voileivän
sekä "pääsylippu" -arvan!



Tervetuloa! / Välkomna!



Seuralta voi ostaa / Man kan köpa från föreningen:
"Oma Maa Mustikka - Vårt Blåbärsland" ruokakirjan / matbok á 250:-kr.

TERVEYSILTAPÄIVÄ 1.10.2022 klo 14.00- kerhuhuoneella
(kansainvälinen senioripäivä)



Musiikki- ja laulu terveysvaikuttajana ja
Eija Ilonen, Sandvikenistä, luennoi
MUISTIN MENETYKSESTÄ

Kahvitarjoilu!

Tervetuloa!



Perinteinen koko perheen joulujuhla / Traditionella hela familjens julfest



kerhuhuoneella, Persfallsv. 10

lauantaina, **3.12.2022 klo 17.00-**

Puuro, kahvi, yhteislaulua, ohjelmaa ja iloista mieltä!

Joulupukki Korvatunturilta vierailee lasten luona juhlassa!

HUOM! Ilmainen sisäänpääsy jäsenille!

Jultomten från Korvatunturi gör en visit hos barnen
på festen!

OBS! Gratis inträde för medlemmar!

Tervetuloa! / Välkommen!



SUOMI-SALI / FINSKA RUMMET

Kotiseutumuseo / Hembygdsgråden

Naisprojekti / Kvinnoprojekt 2022-2023

- Suomen naiset ja äänioikeus vuodesta 1906 ja
Ruotsinsuomalaiset naiset Hoforsissa! /
- Finska kvinnor och rösträtt från 1906 och
Sverigefinska kvinnor i Hofors!

Tervetuloa mukaan!



HBG

Lisätietoja:

Jaana 070-8945632

Marja 070-590 8772

Yhteistyössä / I
samarbete med:



Suomenkielinen lukupiiri kirjastossa 25.8.2022 klo 14.00!

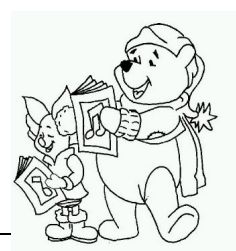
Lisätietoja: Frida Eklöf, 070-086 0280

"Rottien pyhimys"

- Anneli Kanto

Ruotsin Suomalainen ilmestyy kerran viikossa!

Kysy sitä jatkossa kirjastosta tai tilaa itsellesi!



**KIELIPAKETTI / SPRÅKPAKET ILMAISEKSI –
GRATIS - kirjastosta (biblioteket)!**

Hoforsin kunta, Suomen kielen hallintoalue 2011 lähtien

Asianomainen kansallinen vähemmistö ja Hoforsin Suomi-Seura kutsuu kunnanjohtoon, virkamiehet, poliitikot sekä työtoverit, joita asia koskee, yhdessä

SUURNEUVONPITOON sunnuntaina 21. elokuuta 2022 klo 14.00-16.00 Folkets hus!

ASIA: Suomenkielinen osasto uuteen vanhainkotiin!

Me läsnä olevat hoitoa ja hoivaa tästedes tarvitsevat ja meidän omaiset, haluamme keskustella, näyttäytyä kunnan vastaaville, keitä me olemme!

ASIAANTUNTIJA: paikan päällä tai etäosallistumisella:

Johanna Parikka Altenstedt, juristi



7.6.2022 jätettiin ensimmäiset Kansalaisaloitteet ”suomenkielinen osasto uuteen vanhainkotiin” kunnanvaltuuston kokouksen yhteydessä.

Hofors kommun, finskspråkigt förvaltningsområde sen 2011



Hofors

Vi berörda nationella minoriteter och Hofors Finska förening bjuder in kommunledningen, tjänstemännen och politiker samt berörda medarbetare söndagen

21 augusti 2022 kl 14.00-16.00 till ett **STORSAMRÅD** tillsammans på Folkets hus, Oden!

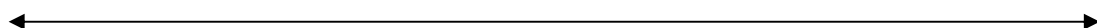
ÄRENDE: Finskspråkig enhet till det nya äldreboendet!

För att samtala med de närvarande äldre som behöver framöver vård och omsorg på finska samt deras anhöriga, och därigenom synliggöra för er i kommunen vilka vi är.

EXPERT: på plats eller distans:

Johanna Parikka Altenstedt, jurist

2022.06.07, vid kommunfullmäktiges möte, lämnades de första Medborgarförslagen om ”Finskspråkig enhet till det nya äldreboendet”.



[Kielikeskusten ohjausryhmät nimetty | Institutet för språk och folkminnen \(isof.se\)](https://www.isof.se/sprak/minoritetssprak/suomi-finska.html)



Institutet för
språk och
folkminnen

Institutet för språk och folkminnen /
Kielen ja kansanperinteen tutkimuslaitos

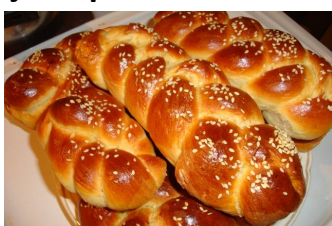
<https://www.isof.se/sprak/minoritetssprak/suomi-finska.html>

HUOM! Vaadi oikeuksiasi!

Leivontapäivät 26.-27.11. klo 8.00- lähtien kerhohuoneella

Voit tilata pullapitkoja, joulutorttuja ja joululimppuja 18.11. mennessä

Rajalta puh.nr.: 072-424 3944



"Finskaslingan" tarjontaa:



"Finska för invandrare" farssimainen komedia
Teatteriesitykset **klo 19.00** Söderhamnissa 26.9. ja
Gävle Teaternissa 27.9.2022.

Paikkoja per esitys vain 90, ja lippuja saa
etukäteen tilata 12.5.2022 lähtien;

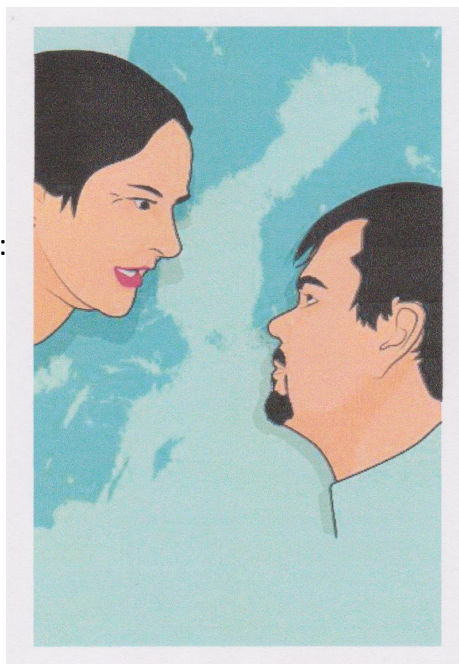
jonas.elverstig@gavleteater.se

Pääsylippualennus suomi-seuran jäsenille (180:-/230:-)

- jokainen varaa itse oman teatterilippunsa!

Esitys ruotsiksi ja tekstitys suomeksi.

Kesto: 1 h 15 min.



Linja-auto Hoforsista Gävleen!

Ilmoittaudu viimeistään 19.9.:

Jenny Hammar Samordnare

Hofors kommun

puh. 0290-77 14 50 | mobil 070-167 08 70

tai jenny.hammar@hofors.se

*On täällä elämä raskasta työtä,
Ja siinä harvemmin on onni myötä,
Sen tietää vain, yksin suomalainen*

*Här är livet ett hårt arbete,
Och sällan har man lyckan med sig
Det vet man endast som finländare*

Järjestäjä: Gävle Teatern/ Söderhamnin Teaterförening Riksteatern

Teatteria "livenä" suoraan Kuopion Kaupunginteatterista

Kari Heiskasen kirjoittama ja ohjaama musikaali

"Huomenna minä lähden / Jag reser i morgon"

29.10.2022 klo 17.00, Rio bio Skutskär (FH),

- jokainen varaa itse oman teatterilippunsa!

Pääsylippualennus suomi-seuran jäsenille!

Esityksen kesto: 2 h 30 m

Esitys suomeksi ja tekstitys ruotsiksi.



Linja-auto Hoforsista Skutskäriin!

Ilmoittaudu viimeistään 21.10.:

Jenny Hammar, Samordnare, Hofors kommun

Puh. 0290-77 14 50 | mobil 070-167 08 70

tai jenny.hammar@hofors.se

Järjestäjä: Riksteatern, Skutskär teaterförening och Folkets Hus och parker



JÄSENET 2022 / MEDLEMMAR 2022:

RSE:n Eläkeläisparlamentti / Edustajakokous 3.-5.10.2022 Helsinkiin
"Silakkamarkkinoiden" -aikaan.

Ilmoittautumiset ja kyselyt seuran sähköpostiin: hofors.ss1954@gmail.com

ENP on järjestämässä linja-autokyytiä satamaan, mikäli on tarpeeksi lähtijöitä.

Terveys- koulutus- ja kylpylämatka Pernuun 21.-29.10.2022,

Etelä Norrlannin piirin jäsenseurojen, 2022, jäsenille:

- Siljan bussit (syksyllä)?, lisämaksulla,
- ilmoittautuminen ja yhteystiedot ENP:lle: enpiiri@gmail.com
- Piiri ilmoittaa lähtijät AVA-Resorille, joka puolestaan lähettää jokaiselle lähtijälle laskun matkasta, josta on VÄHENNETTY piirin myöntämä terveys- ja koulutusavustus, 1 000:-kr/jäsen.

AVA-RESORIN SYKSYN KYLPYLÄMATKA PÄRNUUN

26.8-3.9	ESTONIA MEDICAL SPA VIKING SPA	6395 kr 6395 kr
23.9-1.10	ESTONIA MEDICAL SPA VIKING SPA	6395 kr 6495 kr
21-29.10	ESTONIA MEDICAL SPA VIKING SPA	6295 kr 6395 kr
20.12-3.1.2023	joulu ja uuvuosi (lisä tietoa tulee)	

Yhden hengen huoneen ja hytin saa lisämaksusta.

HINTAAN SISÄLTYY:

- *Laivamatka Tukholma – Tallinna – Tukholma, Tallink & Silja Line laivoilla B2-hyteissä.
- *Bussikuljetus Tallinna – Pärnu – Tallinna.
- *Kiertoajelu Pärnussa.
- *Majoitus kahden hengen standardi luokan huone hotellissa.
- *Kylpytakki.
- *Aamiainen, lounas, päivällinen hotellissa, alkaa ja päättyy lounaaseen.
- *16 hoitoa, maanantai - lauantai. (Viiking Spa 15 hoitoa)
- *1 lääkärintarkastus matkan aikana.
- *Uima- ja saunastoaston käyttö 06.00–22.00 (5 erilaista saunaa, japanilainen lämminvesiallas, useampi poreallas ym.) Uimaosaston tarjoukset vaihtelevat hotellien välillä.
- *Kuntosalin vapaa käyttö.
- *Matkanjohtaja on mukana.
- *Hotelli järjestää tanssia ja muuta viihdytystä iltoisin.

Eurooppalainen koronapassi on pakollinen olla matkalla mukana niin kuin passi tai EU-id kortti. Seuraamme terveysviranomaisten suosituksia.
Matka voi toteutua, kun on vähintään 20 henkilöä kyseisessä hotellissa. Jos ei asiakasmäärä riitä, niin yhdistän ryhmän vain yhteen hotelliin tai perun matkan.
Sitoutuva varaus viimeistään 4 viikkoa ennen lähtöä.

Pidätämme oikeudet hintojen ja matkasuunnitelmien muutoksiin.



Nadja Aulin
AVA-RESOR
070-7252159
ava-resor@hotmail.com
www.ava-resor.se

Muistiinpanoja ehdotuksiin toiminnan kehittämiseksi!

Minnesanteckningar till förslag för att utveckla verksamheten!

HUOM! Vielä tulee ottaa huomioon, 2022, coronapandemia!

OBS! Låt oss uppmärksammas fortfarande, 2022, Coronapandemin!

Hoforsin Suomi-Seura: Persfallsvägen 10. / Hoforsin Suomi-Seura facebook /
hofors.ss1954@gmail.com (ks. myös rskl.se)

*** = mainos sisäsivulla / * = annons på insidan**

* **Kieli- ja kulttuurimatka:** 7.8.2022 **Hällefors** (viim. ilm. 16.6.)

Axevallan Kesä 12.-14.8. Axevallan kkk, **Axvall (RSKL)**

* **Suurneuvonpito (storsamråd)** 21.8. klo 14.00-16.00, **Folkets hus Oden**

* **Lukupiiri** 25.8. klo 14.00 kirjasto (**Hofors kommun**)

* **VAALI -päivä** (Ruotsi) 11.9.2022 klo 18.00-
– **Demokratiapäivä, naisten äänioikeus 116-vuotta (Suomi)**

* **Tiistaikerho** tiistaisin alkaen 6.9. klo 13.00-

* **Sukututkimuskerho:** 24.9. klo 9.00-

* **Soppa-, filmi, ja jälkipuheet:** 23.9. ja 28.10. sekä 25.11. klo 16.00-

RSKL 65-vuottajuhlallisuudet 17.-18.9. **Tukholma (RSKL)**

* **"Finska för invandrare"** teatteriesitys: 26.9. **Söderhamn** ja 27.9. Gävle Teater klo 19.00-

* **Terveys-(seniori) päivä:** 1.10. klo 14.00- luento **"Muistin menetyksestä"**

* **RSE:n Parlamentti ja Edustajakokous** 3.-5.10. **Tholma-Hki-Tholma**

* **Terveys-, koulutus, ja kylpylämatka** 21.-29.10. **Pernu, Viro**

* **"Huomenna minä lähden" LIVEteatteriesitys:** 29.10. klo 17.00 **Rio Bio, Skutskär**

* **Jäsenkokous:** 6.11. klo 14.00- / jäsenten toivomukset ja esitykset tulevaan

* **Karaoke- ja yhteislauluilta:** 11.11. klo 17.00-21.00

* **Leivontapäivät** 26.-27.11. klo 8.00-

* **Perinteinen koko perheen PIKKUJOULU** 3.12. klo 17.00-

* **Seuran SAUNA** avoinna saunojille, Tolven, -**31.12.2022** asti,

Tervetuloa joukolla toiminnan pariin! / Marja Luusua, pj. / ordf.